

# LAURA ASHLEY


IL3874

## BECKWORTH SINGLE PENDANT INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions are provided for your safety.

Please read carefully before commencing work and retain for future reference.

### SAFETY INFORMATION

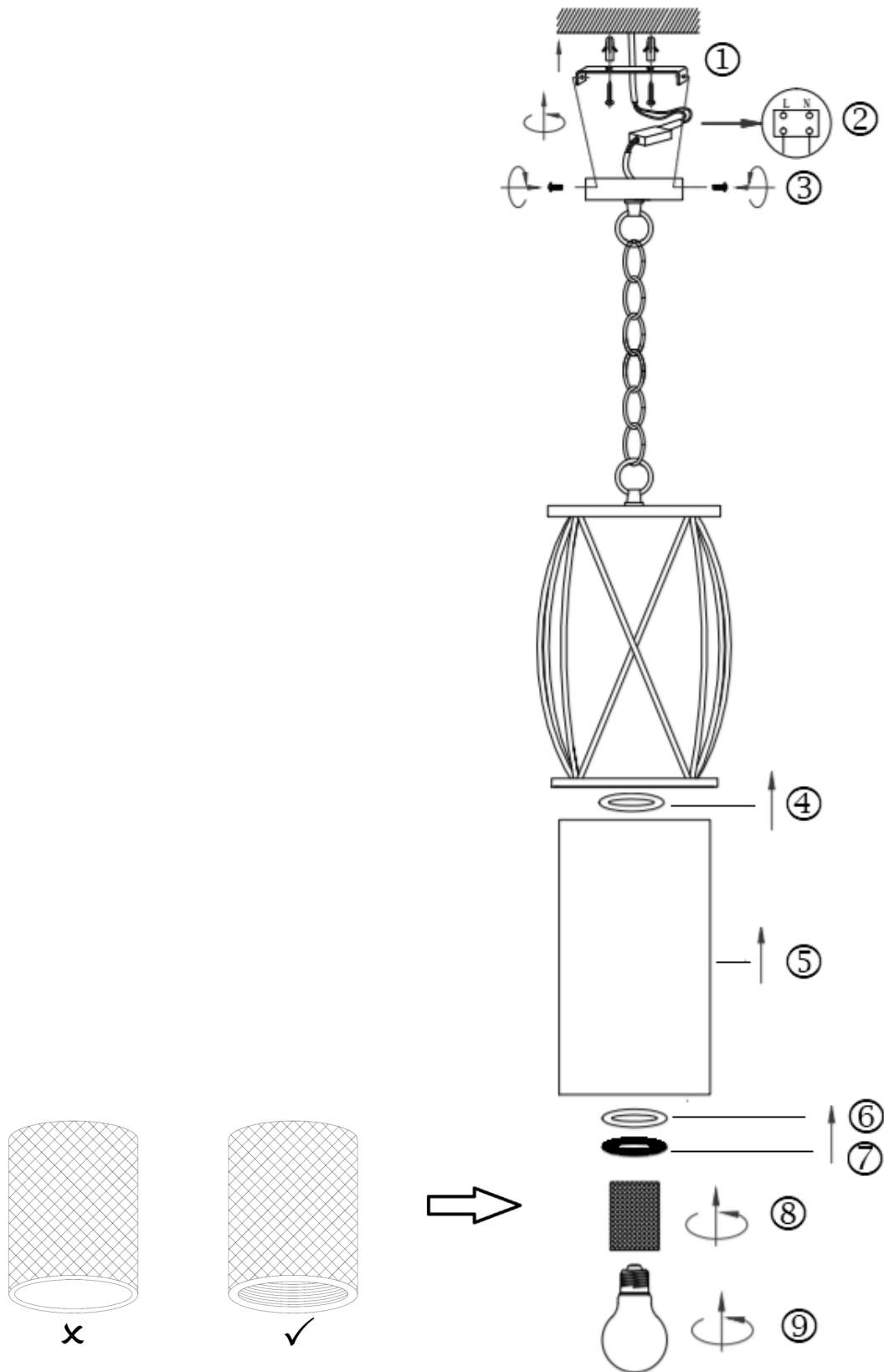
- \* If you are in any doubt consult a person competent to give advice on the installation of electrical equipment.
- \* This fitting should be fitted in accordance with IEE Wiring Regulations and the Building Regulations.
- \* To prevent electrocution switch off at the mains supply before installing or maintaining this fitting. Ensure other persons cannot restore the electricity supply without your knowledge.
- \* To avoid damage to concealed wiring during installation, establish the direction of the supply cable before drilling fixing holes.
- \* This fitting is class 2 double insulated =  and should be fitted to a lighting supply protected by a 5 amp fuse or equivalent circuit breaker.
- \* Always be sure to use the correct type and wattage of bulbs as indicated on the fitting. Never exceed the wattage stated.
- \* When changing the bulb, always switch off at the mains and allow the old bulb to cool down before handling. Dispose of used bulbs carefully.

### INSTALLATION

1. Ensure the house electricity supply is off at the fuse board.
2. Before removing the existing rose, carefully note the position of each set of cables. If there are loop in cables that are not connected to the light these must be terminated in a separate terminal block not connected to the fitting.
3. Remove mounting bracket from fitting by undoing retaining screws. Using the bracket as a template, mark and then drill the fixing holes in the ceiling. Ensure that the holes are drilled into a joist or other suitable mounting and not just the plaster
4. Fix the mounting bracket to ceiling using suitable fixings ①. **Take care not to damage wiring.**
5. Chain links may be adjusted to reduce the height of the fitting. Using two pairs of pliers carefully open the chain links and remove the required number of links. Close the links. Note: Cloth should be used between the jaws of the pliers to protect the decorative finish. Pull any excess cable through the ceiling cup;  
**IMPORTANT** ensure the chain is supporting the weight of the fitting and not the electrical cable.
6. Weight of the fitting must be supported whilst you make the make electrical connections as follows②:  
Connect the supply live (normally brown or red) to fitting live (marked “L”) on the terminal block.  
Connect the supply neutral (normally blue or black) to fitting neutral (marked “N”) on the terminal block.  
Ensure electrical connections are tight and no loose strands of wire are left out of the connector block.  
This fitting is double insulated and no earth should be connected to any part of this fitting. If there are earth wires present please terminate these into a separate terminal block (not supplied) to ensure continuity for the house earth circuit is maintained. Wrap the earth terminal block in 2 layers of good quality insulation tape and make sure the terminal block is kept away from the fitting.
7. Attach the fitting to the mounting bracket using the retaining screws removed earlier③. Take care not to trap wires in the process.
8. **To fit the shade:** This step may be easier performed by tilting the metal pendant to one side whilst supporting it with one hand.
9. Pass one of the supplied clear silicone washers over the lamp holder section④
10. Pass the inner shade glass carefully over the lamp holder section until it touches the silicone washer⑤
11. Fit the second silicone washer over the lamp holder⑥
12. Fit the decorative metal disk washer over the lamp holder section⑦
13. Screw the metal threaded shade ring to the lamp holder section to secure the components in place ⑧ Take care not to overtighten as this may cause damage to the fitting. **Note:** The shade ring collar should be fitted so that the threads on the inside of the collar are facing the installer and not facing towards the fitting, **See image below for reference.** Ensure the assembly has been fully secured in place before leaving unattended.
14. Fit the bulb type and wattage as shown on fitting⑨. **The wattage indicated must not be exceeded.**
15. Switch on the electricity supply at the fuse board.

# LAURA ASHLEY

IL3874



## GENERAL INFORMATION


This fitting is designed for internal use only and must be fitted to a DRY SURFACE as any dampness in plaster or paint can damage the finish. **Do not use polish or abrasive cleaner - just a soft dry cloth.**

## BECKWORTH SINGLE PENDANT INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Ces instructions sont fournies pour votre sécurité.

Veillez les lire attentivement avant de commencer les travaux et les conserver pour référence future.

### INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- \* En cas de doute, consultez une personne compétente pour obtenir des conseils à propos de l'installation d'un équipement électrique.
- \* Ce luminaire doit être installé conformément aux Réglementations de câblage et de construction IEE.
- \* Pour éviter les risques d'électrocution, coupez l'alimentation au niveau du compteur avant d'installer ou d'entretenir ce luminaire. Assurez-vous que personne ne pourra rétablir le courant sans votre connaissance.
- \* Pour éviter d'endommager les câbles dissimulés pendant l'installation, déterminez la direction du câble d'alimentation avant de percer les orifices de fixation.
- \* Ce luminaire appartient à la Classe 2 =  et doit être adapté à un dispositif d'éclairage protégé par un fusible de 5 ampères ou un disjoncteur équivalent.
- \* Veillez toujours à utiliser des ampoules de type et de puissance corrects comme indiqué sur le luminaire. Ne dépassez jamais la puissance indiquée.
- \* Lorsque vous remplacez l'ampoule, coupez toujours l'alimentation secteur et laissez refroidir l'ancienne ampoule avant de la manipuler. Éliminez les ampoules usées conformément à la réglementation.

### INSTALLATION

1. Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée au niveau du boîtier de fusibles.
2. Avant de retirer la rose existante, notez soigneusement la position de chaque série de câbles. S'il y a une boucle dans les câbles qui ne sont pas connectés au luminaire, il convient de les terminer dans un bornier séparé non connecté au luminaire.
3. Retirez le support de montage de la suspension en dévissant les vis de maintien. En utilisant le support comme un modèle, marquez, puis percez les orifices de fixation dans le plafond. Assurez-vous que les orifices sont percés dans une solive ou un autre élément adéquat pour le montage et pas seulement dans le plâtre.
4. Fixez le support de montage au plafond à l'aide de fixations adéquates<sup>①</sup>. **Veillez à ne pas endommager les câbles.**
5. La longueur peut être ajustée pour réduire la hauteur de la suspension. En utilisant deux pinces, ouvrez soigneusement les maillons et retirez le nombre de maillons requis. Fermez les maillons. Remarque : Insérez un tissu entre les mâchoires des pinces pour protéger la finition décorative. Retirez l'éventuel excédent de câble par la coupelle de plafond.  
**IMPORTANT** – Assurez-vous que c'est la chaîne, et non le câble électrique, qui supporte le poids du luminaire.
6. Le poids du luminaire doit être soutenu pendant que vous effectuez les branchements électriques comme suit<sup>②</sup> :  
Raccordez l'arrivée électrique (normalement un fil marron ou rouge) à la prise sous tension du luminaire (marquée « L ») sur le bornier. Raccordez le fil électrique neutre (normalement un fil bleu ou noir) à la prise neutre du luminaire (marquée « N ») sur le bornier. Assurez-vous que les branchements électriques sont solides et qu'aucun fil non terminé ne sort du bornier. Ce luminaire dispose d'une double-isolation et aucun câble de mise à la terre ne doit y être raccordé. Si des câbles de mise à la terre sont présents, terminez-les dans un bornier distinct (non fourni) pour assurer la continuité du circuit de mise à la terre du domicile. Enveloppez le bornier dans 2 couches de ruban isolant de bonne qualité et assurez-vous que le bornier est placé à l'écart du luminaire.
7. Attachez la suspension au support de montage en utilisant les vis de fixation retirées au préalable. Veillez à ne pas coincer les fils au cours de cette opération<sup>③</sup>.
8. **Pour installer l'abat-jour** : Cette étape peut être facilitée en inclinant la suspension métallique d'un côté tout en la soutenant d'une main.
9. Placez l'une des rondelles en silicone fournies sur la section du support de la lampe<sup>④</sup>
10. Disposez l'abat-jour interne en verre soigneusement au-dessus de la section du support de la lampe jusqu'à ce qu'il touche la rondelle en silicone<sup>⑤</sup>
11. Installez la deuxième rondelle en silicone par dessus le support de la lampe<sup>⑥</sup>
12. Installez le disque en métal décoratif par dessus le support de la lampe<sup>⑦</sup>
13. Vissez l'anneau fileté de l'abat-jour sur la section du support de la lampe pour fixer les composants en place <sup>⑧</sup>. Veillez à ne pas trop serrer, car cela pourrait endommager le luminaire. **Remarque** : La bague de l'abat-jour doit être installée de manière à ce que les filetages intérieurs de la bague se trouvent face à ceux du dispositif d'installation et non en direction du luminaire. **Voir l'image ci-dessous pour référence.** Assurez-vous que l'ensemble est fixé en toute sécurité avant de le laisser sans surveillance.
14. Installez une ampoule de type et de puissance adéquats comme illustré sur le luminaire<sup>⑨</sup>. **Ne dépassez pas la puissance indiquée.**
15. Reconnectez l'électricité au niveau du boîtier de fusibles.

## BECKWORTH TEK PENDANT

# LAURA ASHLEY

IL3874

## MONTAJ TALİMATLARI

Bu talimatlar sizin emniyetiniz için sunulmaktadır.

Lütfen işe başlamadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve ileride kullanılabilmesi için saklayınız.

## EMNİYET BİLGİLERİ

- \* Elektrikli cihazların kurulumu konusunda herhangi bir tereddüt yaşamanız halinde bu konuda yetkin bir kişinin tavsiyesine başvurunuz.
- \* Bu avize IEE Elektrik Tesisatı Nizamnamesi ile İnşaat Nizamnamesi'ne uygun bir şekilde monte edilmelidir.
- \* Elektrik çarpmasını önlemek adına, bu avizenin montaj ya da bakımını yapılmasından önce elektriği ana girişten kapatınız. Başkalarının sizin bilginiz dışında elektriği açamayacağını temin ediniz.
- \* Avizenin montajı esnasında sıva altı kabloların zarar görmemesini temin etmek için, montaj deliklerini delmeden önce besleme kablolarının yönünü tespit ediniz.
- \* Bu avize çift yalıtımlı = □ olup, dolayısı ile topraklama yapılması gerekmemektedir. Avizenin 5 Amper seviyesinde bir sigorta ya da eşdeğer bir devre kesici ile korunmakta olan bir aydınlatma devresine bağlanması gerekmektedir.
- \* Her zaman avizenin üzerinde belirtilmiş olan tip ve watt seviyesinde ampul kullanıldığından emin olunuz. Belirtilen watt seviyesini asla aşmayınız.
- \* Ampul değiştirirken elektriği her zaman ana şalterden kapatınız ve eski ampülü sökmeden önce soğumasını bekleyiniz. Eski ampulleri dikkatli bir şekilde bertaraf ediniz.


## MONTAJ

1. Elektriğin sigorta kutusundan kesilmiş olduğunu temin ediniz.
2. Mevcut avizeyi sökmeden önce her bir kablo çiftinin konumunu dikkatli bir şekilde not ediniz. Kablolarda avizeye bağlanmadan bırakılmış demetler olması halinde bu bağlanmamış kabloların, diğer ucu avizeye bağlantılı olmayan ayrı bir klemens bloğu içine alınarak izole edilmesi gerekmektedir.
3. Montaj braketini avizeden 2 adet bağlantı vidasını sökmek sureti ile ayırınız. Ardından, braketini şablon olarak kullanarak tavanda montaj deliklerinin yerlerini işaretleyip deliniz. Bu deliklerin sadece alçıpan levhaya değil, tavan kirişi ya da uygun bir montaj ortamına delindiğinden emin olunuz.
4. Montaj braketini uygun bir tespit malzemesi kullanarak tavana monte ediniz①. **Bu aşamada kabloların sıkışmamasına ve zarar görmemesine itina ediniz.**
5. Avizenin yükseklik ayarının yapılabilmesi için zincirden münferit baklalar çıkarılabilir. İki adet pense kullanmak vasıtası ile zincir baklalarını dikkatli bir şekilde açınız ve gereken sayıda baklayı zincirden çıkarıp ardından açtığımız baklaları tekrar kapatınız. Fazla kablunun tümünü montaj braketinin içine çekiniz. Yüzeyin çizilmesini önlemek için penselerin ağız kısımlarında kumaş/bez kullanılmalıdır.
6. **ÖNEMLİ** Avizenin tüm ağırlığını kablunun değil, zincirin taşıyor olmasını temin ediniz.  
Elektrik bağlantıları aşağıda açıklandığı şekilde yapılırken avizenin ağırlığı mutlaka askıya alınmalıdır②:  
Canlı ucu (normalde kahverengi ya da kırmızı) bağlantı bloğu üzerinde yer alan canlı-“live” (“L” harfi ile işaretlenmiştir) noktaya bağlayınız.  
Nötr ucu (normalde mavi ya da siyah) bağlantı bloğu üzerinde yer alan nötr (“N” harfi ile işaretlenmiştir) noktasına bağlayınız.  
Elektrik bağlantılarının sıkı olduğundan, bağlantı bloğu dışında boşta hiçbir kablo kalmadığından emin olunuz.  
Ürün, çift yalıtımlı olup hiçbir kablunun topraklanmaması gerekmektedir. Toprak kablosu mevcut bulunması durumunda bu kablo ya da kabloların uçlarının ayrı bir klemens bloğuna (avize ile birlikte temin edilmemiştir) bağlanması gerekmektedir. Bu bağlantının yapılma amacı ise, hane içindeki toprak hattının sürekliliğinin sağlanmasıdır. Topraklama bağlantı bloğunu kaliteli bir yalıtım bantı ile çift kat sarmak sureti ile koruma altına alınız ve bağlantı bloğunun avizeden ayrı olmasına özen gösteriniz.
7. Avizeyi, daha önce sökmüş olduğunuz vidaları kullanarak montaj braketine takınız. Bu aşamada kabloların araya sıkışmamasına ya da zarar görmemesine itina ediniz③.
8. **Gölgeliği yerine monte etmek için:** Metal sarkacı bir elinizle tutarken, bir tarafa doğru eğmek suretiyle bu adımı daha kolay bir şekilde gerçekleştirebilirsiniz.
9. Temin edilen şeffaf silikon pullardan birini, lamba tutucu kısmın üzerine geçiriniz④
10. İç gölgeliğin camını, silikon pula temas edene kadar, dikkatli bir şekilde lamba tutucu kısmın üzerinden geçiriniz⑤
11. İkinci silikon pulu, lamba tutucunun üzerine yerleştiriniz⑥
12. Dekoratif metal disk pulunu, lamba tutucu kısmın üzerine yerleştiriniz⑦
13. Parçaları yerine sabitlemek amacı ile, metal dişli gölgelik halkasını lamba tutucu kısma vidalayınız ⑧ Gereğinden fazla sıkılamaya özen gösteriniz, aksi takdirde lambaya zarar verebilirsiniz. **Not:** Gölgelik halka manşonu, manşonun iç kısmındaki dişlerin lambaya doğru değil, montajı yapan kişiye doğru bakacağı şekilde yerleştirilmelidir. **Aşağıdaki resimden faydalanabilirsiniz.** Lambanın başından ayrılmadan önce, lambanın yerine iyice sabitlenmesini temin ediniz.
14. Ampulün tipi ve watt seviyesi, lambanın üzerinde belirtildiği gibi olacağı şekilde, ampülü takınız. **Belirtilmekte olan watt seviyesini aşmayınız.**
15. Sigorta kutusundan elektriği açınız.

## BECKWORTH EINZELNER ANHÄNGER INSTALLATIONSANLEITUNGEN

Diese Anleitungen werden zu Ihrer Sicherheit bereitgestellt.  
Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, und bewahren Sie diese zu Nachschlagezwecken auf.

## SICHERHEITSINFORMATION

- \* Bitte fragen Sie bei Zweifeln eine bezüglich der Installation elektrischer Vorrichtungen sachkundige Person um Rat.
- \* Diese Fassung sollte gemäß den IEE-Bestimmungen für Verkabelungen und den geltenden Bauvorschriften befestigt werden.
- \* Schalten Sie den Strom an der Netzstromversorgung aus, bevor Sie diese Fassung einbauen oder warten, um einen Stromschlag zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass andere Personen die Stromversorgung ohne Ihre Kenntnisnahme nicht wiederherstellen können.
- \* Bestimmen Sie den Verlauf der Versorgungsleitung, bevor Sie die Befestigungsbohrungen durchführen, um eine Beschädigung verdeckter Verkabelungen während der Installation zu vermeiden.
- \* Diese Fassung entspricht der Klasse 2 und ist doppelt isoliert = . Sie sollte daher an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die mit einer Sicherung von 5 Ampere oder einem äquivalenten Trennschalter ausgestattet ist.
- \* Stellen Sie immer sicher, eine Glühbirne der korrekten Art und Wattzahl entsprechend den Angaben auf der Fassung zu verwenden. Überschreiten Sie niemals die angegebene Wattzahl.
- \* Schalten Sie bei einem Wechsel der Glühbirne immer die Netzstromversorgung aus und lassen Sie die alte Glühbirne abkühlen, bevor Sie diese anfassen. Entsorgen Sie alte Glühbirnen sorgfältig.

## INSTALLATION

1. Stellen Sie sicher, dass die hausinterne Stromversorgung am Sicherungskasten ausgeschaltet wurde.
2. Bitte notieren Sie sich sorgfältig die Position jedes Kabelsatzes, bevor Sie die vorhandene Rosette entfernen. Im Falle von Kabelschlaufen, die nicht an der Lampe angeschlossen sind, müssen diese in einer getrennten Klemmenleiste abgeschlossen werden, die nicht mit der Fassung verbunden ist.
3. Entfernen Sie die Montagehalterung von der Fassung, indem Sie die Rückhalteschrauben lösen. Markieren und bohren Sie Befestigungsbohrungen in die Decke, indem Sie die Halterung als Schablone verwenden. Stellen Sie sicher, die Bohrungen in einen Träger oder einen anderen geeigneten Untergrund zu bohren, und nicht in den Verputz.
4. Befestigen Sie die Montagehalterung mit geeigneten Befestigungsmitteln an der Decke<sup>①</sup>. **Achten Sie darauf, die Verkabelung nicht zu beschädigen.**
5. Die Kettenglieder können angepasst werden, um die Höhe der Fassung zu reduzieren. Öffnen Sie mit zwei Zangen vorsichtig die Kettenglieder und entfernen Sie die erforderliche Anzahl Glieder. Schließen Sie die Glieder wieder. Hinweis: Zwischen den Zangenbacken sollte ein Tuch verwendet werden, um die dekorative Oberfläche zu schützen. Ziehen Sie die übermäßige Kabellänge durch die Deckendose.  
**WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass die Kette und nicht das elektrische Kabel das Gewicht der Fassung trägt.
6. Das Gewicht der Fassung muss während der anschließenden Durchführung der elektrischen Verbindungen abgestützt werden<sup>②</sup>:  
Verbinden Sie das spannungsführende Kabel (normalerweise braun oder rot) mit dem spannungsführenden Anschluss am Klemmenblock (mit einem „L“ markiert).  
Verbinden Sie den Nullleiter (normalerweise blau oder schwarz) mit dem Nullanschluss der Fassung am Klemmenblock (mit einem „N“ markiert).  
Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Verbindungen fest sitzen und sich keine losen Kabelstränge außerhalb des Klemmenblocks befinden.  
Diese Fassung ist doppelt isoliert, daher sollten daran keine Erdungskabel angeschlossen werden. Falls ein Erdungskabel vorhanden ist, schließen Sie dieses bitte in einem getrennten Klemmenblock ab (nicht im Lieferumfang enthalten), um sicherzustellen, dass die Durchgängigkeit des hauseigenen Erdungsschaltkreises aufrechterhalten wird. Umwickeln Sie den Erdungsklemmenblock mit 2 Schichten eines qualitativ hochwertigen Isolierbands und stellen Sie sicher, dass der Klemmenblock entfernt von der Fassung ist.
7. Befestigen Sie Fassung mit den vorher entfernten Schrauben an der Montagehalterung. Achten Sie dabei darauf, die Drähte nicht einzuklemmen<sup>③</sup>.
8. **So setzen Sie den Lampenschirm ein:** Dieser Schritt ist einfacher auszuführen, wenn die Metallhängeleuchte zu einer Seite geneigt und mit der anderen festgehalten wird.
9. Eine der im Lieferumfang befindlichen durchsichtigen Silikon-Unterlegscheiben über den Teil mit der Lampenfassung führen<sup>④</sup>
10. Den inneren Glasschirm vorsichtig über den Teil mit der Lampenfassung führen, bis dieser die Silikon-Unterlegscheibe berührt<sup>⑤</sup>
11. Die Zweite der im Lieferumfang befindlichen Silikon-Unterlegscheiben auf die Lampenfassung setzen<sup>⑥</sup>
12. Die dekorative Metall-Unterlegscheibe auf den Teil mit der Lampenfassung setzen<sup>⑦</sup>
13. Den Gewindeschirmring aus Metall auf den Teil mit der Lampenfassung schrauben, um die Komponenten in ihrer Position zu sichern <sup>⑧</sup>  
Den Ring dabei nicht zu sehr anziehen, da dadurch die Fassung beschädigt werden könnte. **Hinweis:** Der Schirmringbund sollte so angebracht werden, dass das Gewinde an der Bundinnenseite zum Installateur zeigt und nicht zur Fassung. **Siehe nachstehende Abbildung.** Stellen Sie sicher, dass die Baugruppe vollständig in ihrer Position gesichert ist, bevor Sie diese unbeaufsichtigt lassen.
14. Schrauben Sie die Glühbirne hinein, deren Art und Wattzahl den auf der Fassung angegebenen Daten entsprechen müssen<sup>⑨</sup>. **Die angegebene Wattzahl darf nicht überschritten werden.**
15. Stromversorgung wieder am Sicherungskasten einschalten.